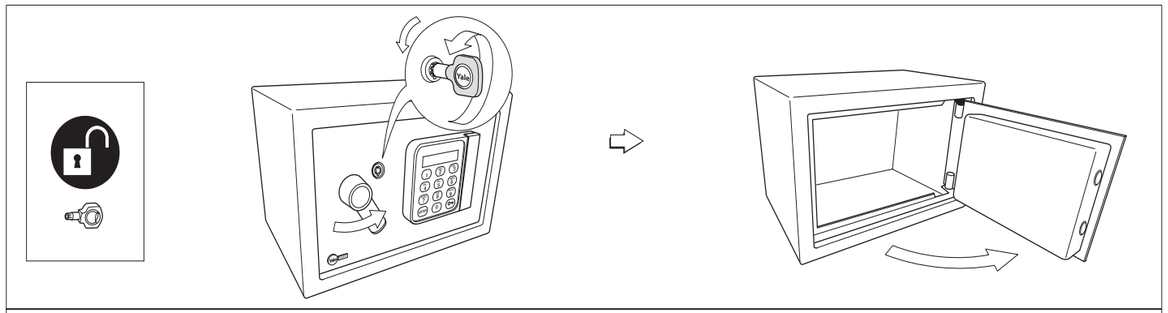
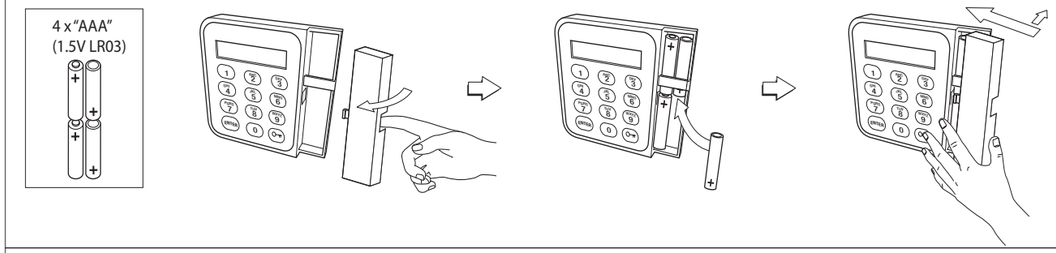


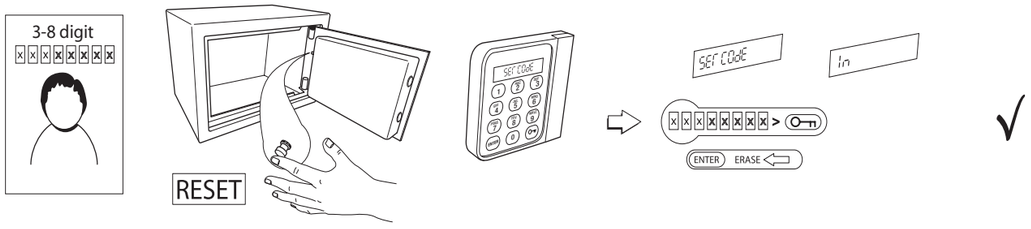
GB Using the manual override key
IT Utilizzo della serratura a chiave manuale
FR Utilisation de la clé de sécurité manuelle
DE Verwendung des manuellen Override-Schlüssels
HU A kézi mesterkulcs használata
NL Gebruik de noodsleutel
RO Folosire cheie
RU Использование ручного экстренного ключа
SCAN Brug af den mekaniske nøgle/Använda den manuella huvudnyckeln.
ES Abrir la caja con la llave de emergencia

PT Utilização da chave de controlo manual
CZ Použití klíče pro mechanické otevření
SK Použitie kľúča na odblokovanie
TR Mekanik anahtar kullanımı
PL Otwórz sejf używając klucza
FI Avaaminen mekaanisella avaimella
GR Χρήση του μηχανικού κλειδιού ανάγκης
SL Uporaba ročne ponastavitve
EST Mehaanilise võtme kasutamine



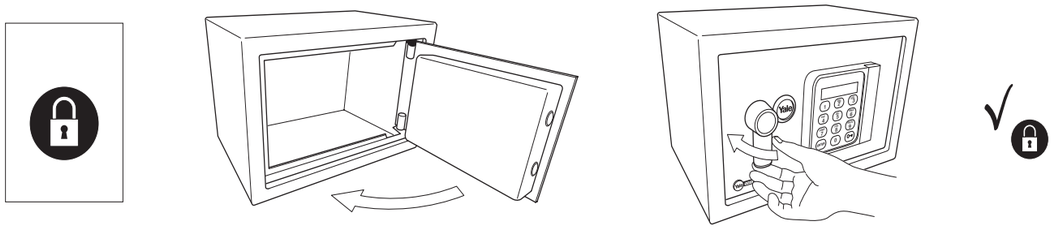
GB Installing the batteries
IT Installazione delle batterie
FR Mise en place des piles
DE Einlegen der Batterien
HU Az elemek behelyezése
NL De batterijen plaatsen
RO Instalarea bateriilor
RU Установка батарей
SCAN Batteri-installation
ES Instalación de las pilas

PT Instalação das baterias
CZ Instalace baterií
SK Inštalácia batérií
TR Pillerin takılması
PL Instalacja baterii
FI Paristojen asennus
GR Τοποθέτηση των μπαταριών
SL Inštalacija baterij
EST Patareide paigaldamine



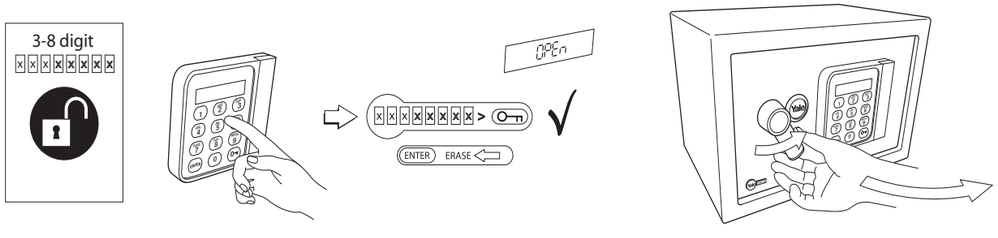
GB Set /re-set your user code
IT Impostazione/re-impostazione del codice personale
FR Réglage/réinitialisation de votre code d'utilisateur
DE Einstellen/Zurücksetzen Ihres Benutzer-Codes
HU Az Ön felhasználói kódjának be-/visszaállítása
NL Uw gebruikerscode (opnieuw) instellen
RO Setati/resetati codul dumneavoastra
RU Установка / переустановка кода пользователя
SCAN Indstil/fjern brugerkode/Programmera användarkod
ES Insertar o reinsertar su código secreto

PT Defina/redefina o seu código de utilizador
CZ Nastavení/resetování uživatelského kódu
SK Nastavenie / reštartovanie Vášho užívateľského kódu
TR Kullanıcı kodunu ayarlama /sıfırlama
PL Ustawienie kodu
FI Aseta henkilökohtainen käyttäjäkoodi
GR Ρύθμιση/επαναρύθμιση του κωδικού χρήστη
SL Nastavi/ponastavi uporabniško kodo
EST Koodi kasutusele võtmine ja muutmine



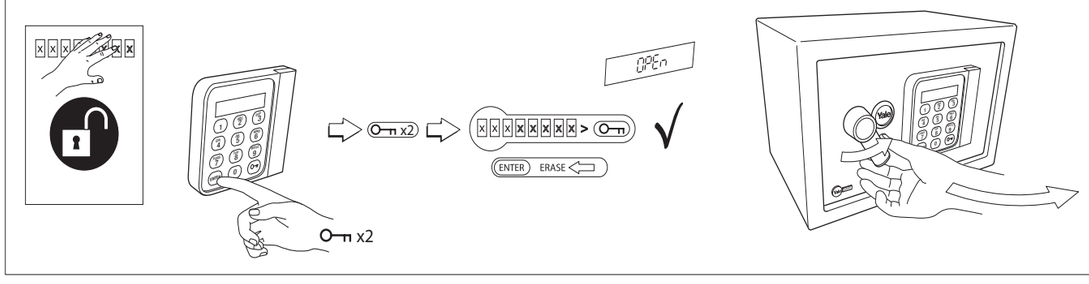
GB Closing the door
IT Chiusura porta
FR Fermeture de la porte
DE Tür schließen
HU Ajtó zárása
NL Sluiting van de deur
RO Inchide usa
RU Закройте сейф
SCAN Stänga skåpet/Lukke døren
ES Cierre de la puerta

PT Fecho de porta
CZ Uzavření dveří
SK Zatvorení dverí
TR Kapıyı kapatmak
PL Zamykanie drzwi
FI Oven sulkeminen
GR Κλείσιμο του χρηματοκιβωτίου
SL Zapiranje trezorja
EST Ukse sulgemine



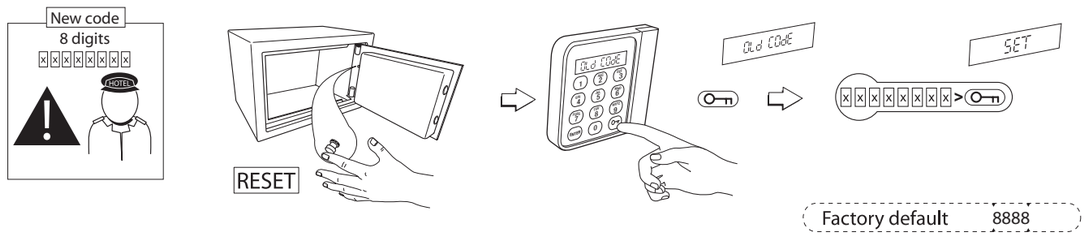
GB Opening the door
IT Apertura porta
FR Ouverture de la porte
DE Tür ö nen
HU Ajtó nyitása
NL Opening van de deur
RO Deschide usa
RU Открытие сейфа
SCAN Öppna skåpet/Åbning af døren/Åpne døren
ES Apertura de la puerta

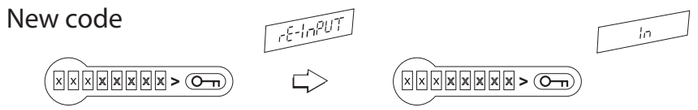
PT Abertura de porta
CZ Otevření dveří
SK Otvorení dveriu
TR Kapıyı açmak
PL Otwieranie drzwi
FI Oven avaaminen
GR Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου
SL Odpiranje trezorja
EST Ukse avamine



GB Secret code entry (the code does not display on the screen)
IT Inserimento del codice segreto (il codice non è visibile sullo schermo)
FR Entrée du code secret (le code n'apparaitra pas à l'écran)
DE Geheimer Code Zutritt (Code wird nicht am Display gezeigt)
HU Titkos kód megadás funkció (a kód nem jelenik meg a kijelzőn)
NL Geheime code (de code wordt niet weergegeven op het scherm)
RO Introducerea codului in modul secret (codul nu va fi afisat pe ecran)
RU Возможность тайного ввода кода (при вводе количество цифр не отражается на дисплее)
SCAN Skjult indtasting af kode/Dold inslagning av kod
ES Codigo secreto de apertura (el código no aparece en el display)

PT Entrada de código secreto (o código não é exibido na tela)
CZ Funkce tajného kódu (bez zobrazení na LCD displeji)
SK Funkcia tajného kódu (bez zobrazenia na LCD displeji)
TR Gizli (Görünmeyen) Şifre girişi (Şifre LCD ekranda görünmez)
PL Wprowadzenie secretnego kodu (kod nie widoczny na wyświetlaczu)
FI Salakoodin syöttö (koodi ei näy näytössä)
GR Δυνατότητα εισόδου μυστικού κωδικού (ο κωδικός δεν εμφανίζεται στην οθόνη)
SL Vnos prikrite kode (koda se ne prikaže na zaslonu)
EST salakoodi sisestamise võimalus (koodi ei ole ekraanil näha)

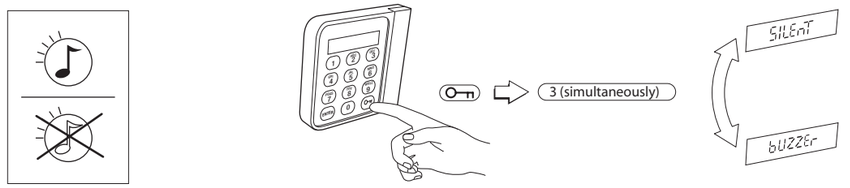




✓

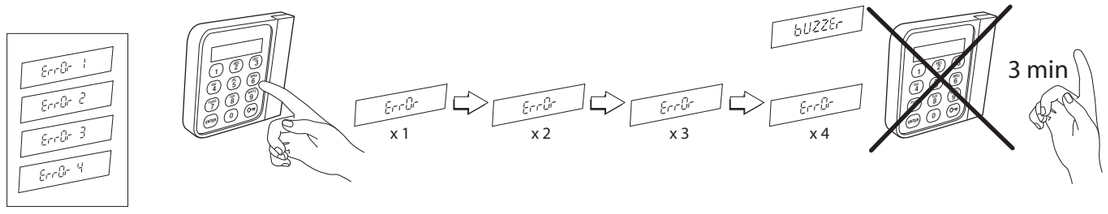
GB Setting/re-setting the Master Code (IMPORTANT)
IT Settaggio/ri-settaggio del Master Code (IMPORTANTE)
FR Programmer/reprogrammer le code maître (IMPORTANT)
DE Setzen/ Rückstellen von Master Codes (Wichtig)
HU A mester kód be-/újra beállítása (FONTOS)
NL Instellen / opnieuw inschakelen van de Master Code (BELANGRIJK)
RO Setarea/Re-setarea codului Master (IMPORTANT)
RU Изменяемый (!!!) Мастер-код
SCAN Indstille og ændre/Möjlighet att ändra Mastercode
ES Programación/reprogramación del Codigo maestro (IMPORTANTE)

PT Definir / redefinir o Código Mestre (IMPORTANTE)
CZ Nastavení/změna nadřazeného kódu (DŮLEŽITÉ)
SK Nastavenie/zmena užívateľského kódu (Dôležité)
TR Master şifre tanımlama/tekrar tanımlama
PL Ustawianie/zmiana kodu Master (UWAGA WAŻNE)
FI Masterikoodin asetus/nollaus (TÄRKEÄÄ)
GR Ρύθμιση/Επαναφορά ρύθμισης Κωδικού Master (ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ)
SL Nastavitev/ponastavitev glavne kode (POMEMBNO)
EST seadistamise/uuesti seadistamise peakood (OLULINE)



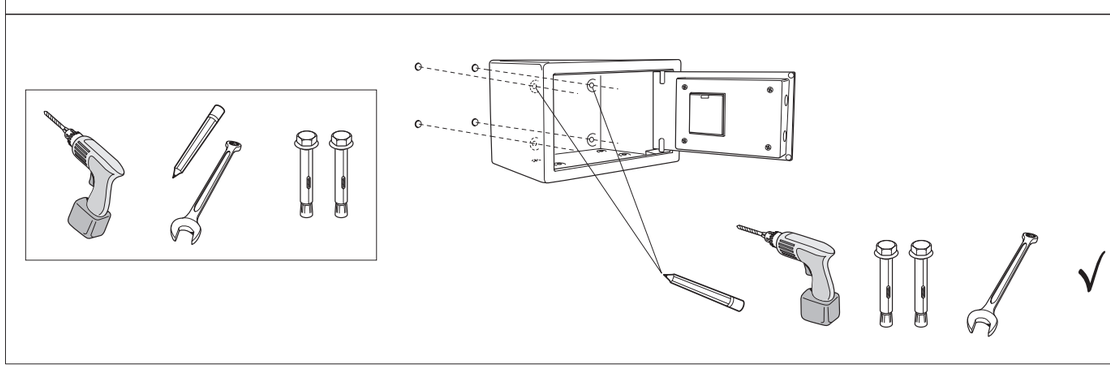
GB Turning sound on/off
IT Disattivare/attivare il segnale sonoro
FR Activation/désactivation du son
DE Tonanzeige einschalten/ausschalten
HU A hang ki-/bekapcsolása
NL Het geluid in-/uitschakelen
RO Pornire sunet deschis/inchis
RU Включение/выключение звука
SCAN Lyd: fra/til / Ljud: av/på
ES Activar/desactivar el sonido

PT Ligar/desligar o som
CZ Zapnutí / vypnutí zvuku
SK Zapnutie / vypnutie zvuku
TR “Ses Açma / Kapama”
PL Włączanie/Wyłączanie dźwięku
FI Ääni päälle/pois
GR Θέση του ήχου σε λειτουργία/εκτός λειτουργίας
SL Prižiganje/ugašanje zvoka
EST Helisignaali sisse/välja lülitamine



GB Safe locks down for 3 minutes after 4 wrong attempts
IT Chiusura di sicurezza dopo 3 minuti e 4 tentativi falliti.
FR Serrure bloquée pendant 3 minutes (mode sécurité) après 4 mauvais codes saisis
DE Nach 4 maliger falscher Code Eingabe vierriegelt der Tressor für 3 Minuten
HU A széf automatikusan lezár 3 percre 4 rossz nyitási kísérlet után
NL Kluis vergrendelt gedurende 3 minuten na 4 foutieve pogingen
RO Seiful se blocheaza pentru 3 minute daca este introdus un cod gresit de 4 ori la rand
RU Блокировка сейфа на 3 минуты после 4х попыток ввода неверного кода
SCAN Ved 4 fejlagtige indtastinger af koden/ Efter 4 felaktiga kodinmatningar, Miya lukker/låser skabet/värdeskåpet ned i 3 minutter/minuter
ES La caja se bloquea durante 3 minutos a los 4 intentos fallidos.

PT Fechaduras de segurança bloqueada por 3 minutos após 4 tentativas erradas
CZ Zablokování sejfu na 3 minut po zadání 4 špatných kódů
SK Zablokovanie sejfu na 3 minút po zadaní 4 nesprávnych kódov
TR 4 kere yanlış şifre girilmesi durumunda kasa 3 dakika boyunca açılmayacak şekilde kendisini kilitler
PL Blokada 3 minutowa po wprowadzeniu błędnego kodu
FI Neljän väärän koodin jälkeen näppäimistö lukkiutuu 3 minuutiksi
GR Το χρηματοκιβώτιο κλειδώνει για 3 λεπτά μετά από 4 λανθασμένες απόπειρες
SL Trezor se zaklene za 3 minut po toštiri napačno vnesenih kodah
EST seif lukustb 3 minutiks pärast 4 valet koodisisestamist



✓

GB Fitting Guide
IT Guida all’installazione
FR Guide d’installation
DE Leitfaden zur Montage
HU Szerelési útmutató
NL Installatiehandleiding
RO Ghid de instalare
RU Руководство по установке
SCAN Monteringsvejledning/Monteringsanvisning

ES Guía de Instalación
PT Guia de Montagem
CZ Instalační příručka
SK Inštalačná príručka
TR Montaj Rehberi
PL Instrukcja montażu
FI Asennusopas
GR Οδηγίες εγκατάστασης
SL Navodila za vgradnjo
EST Paigaldusjuhend

The world’s favourite lock since 1843
www.yalelock.com

An ASSA ABLOY Group brand

ASSA ABLOY
Issue no: 5 2017